



联合国 贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.2/37
10 December 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
投资、技术和相关的资金问题委员会
2002 年 1 月 21 日至 25 日，日内瓦
临时议程项目 4

技术转让国际协议

秘书处的说明

目 录

- 一、讨论的重点
- 二、结果概述
- 三、贸发会议成员国对专家建议的评论

1. 技术转让国际协议专家会议于 2001 年 6 月 27 日至 29 日在日内瓦举行。会议旨在查明获得和鼓励技术转让的最佳做法和措施，以促进发展中国家、特别是最不发达国家的能力建设。

一、讨论的重点

2. 讨论的重点是分析数十项国际文书的执行情况，这些文书中包括促进向发展中国家、特别是最不发达国家转让技术以及加强其技术能力的规定。会议指出，执行问题需要进一步讨论。这一点符合曼谷行动计划(TD/386)第 117 段，该段

呼吁贸发会议“分析有关技术转让的现行国际协定的各方面规定”，符合其第 128 段，该段说，“在技术转让领域，贸发会议应审查获得技术的最佳做法并且予以广泛传播”。

二、结果概述

3. 会议结果(TD/B/COM.2/EM.9/L.1 号文件)指出，在成功地执行各项国际文书方面还需要作更多的工作，包括在加强向发展中国家、尤其是最不发达国家转让技术以及提高这些国家的技术能力方面。

4. 结果中载有一个能有助于为技术转让和能力建设创造有利条件和机会的最佳做法清单。包括：

- 本身附带包括资金提供和监测安排等实施机制的国际文书；其在环境保护方面落实记录可喜，应该仿效。它们可以在基础设施、卫生、营养和电信等领域起到示范作用；
- 根据涉贸知识产权协定第 7、8 和第 40 条，包括审查其对技术转让和能力建设的影响，使该协定更有助于技术转让；
- 以成功样版为基础建立特别信托基金，促进发展中国家的研发和技术领域的其他活动，以便帮助发展中国家从各种国际承诺中受益；
- 针对母国企业，设计包括财政和其他激励手段在内的措施和具体激励手段，以促进技术转让，特别是通过外国在发展中国家的直接投资转让技术。在这方面，对涉贸知识产权协定第 66.2 条承诺的落实情况进行监测可能有助于在最不发达国家建立一个健全和有活力的技术基础；
- 在保护知识产权的同时，为外国投资创造一个相宜的国内法规环境，以更好地获取技术。据观察，最成功的技术转让往往是经由投资、尤其是外国直接投资实现的。

5. 为此目的，专家提议贸发会议应当：

- 对发展中国家、尤其是最不发达国家提供援助，以增强它们讨论和谈判国际文书中技术转让条款的能力；

- 进一步探索途径和手段，以期有效地落实技术转让和能力建设领域的国际承诺；
- 汇编一个可能满足涉贸知识产权协定第 66.2 条要求的母国措施一览表；
- 通过开展需求评估协助感兴趣的国家处理涉贸知识产权协定中的承诺与国家实施要求之间的接轨问题，以便调整涉贸知识产权标准使之适合当地革新需要，并促进其竞争性实施。

6. 根据要求，贸发会议成员国就有关成果提出了其政策评论。这些评论概述如下，供委员会审议。

三、贸发会议成员国对专家建议的评论

7. 贸发会议成员国的评论集中于下列方面：

结果中需要采取后续行动的内容

a. 本身附带包括资金提供和监测安排等实施机制的国际文书

8. 需要广泛宣传这类文书并进一步调查其绩效，以便将其扩大到除环境保护之外的其他各领域。这方面的有关范例包括《蒙特利尔议定书》，其中载有与环境相关的技术转让的规定，以及《生物多样性公约》，其中还有一个为向发展中国家转让技术供资的机制。

b. 保证特别是发展中国家在竞争基础上获取技术信息

9. 需要采用可行和有用的机制，以保证以公正和公平的条件获取技术性信息，此种信息应当以各种语文提供，应当与成功的国别案例一道推广，特别是在乡村地区，目的是通过示范、研讨会、讲习会普及现有技术。

c. 采取措施防止技术权力持有者的反竞争做法或妨碍技术转让和传播的做法

10. 需要编纂反竞争做法及其影响、以及旨在防止此种做法的现有立法清单，以便为发展中国家制定有关立法。

d. 使涉贸知识产权协定更有利于技术转让

11. 需要采取措施在发展中国家宣传该协定的好处，并设计项目用以评估技术转让的所有方面。

e. 建立国家/区域级别的部际协调委员会，处理涉贸知识产权协定中的承诺与国家实施要求之间的接轨问题

12. 需要建立这些委员会，以便调整涉贸知识产权标准使之适合当地革新需要，并使涉贸知识产权协定与其他有关生物多样性的国际法律文书协调一致，如《生物多样性公约》及粮食和农业组织植物遗传资源国际约定。

f. 建立特别信托基金促进发展中国家的研发和技术领域的其他活动

13. 以成功样版为基础建立信托基金的作法值得欢迎。此种基金应是发展中国家、特别是最不发达国家的一个适当的备选办法。其可行性需要深入评估，要考虑到发展中国家面临的各种限制。发展中国家的其他关注涉及技术转让筹资问题。

g. 支持能力建设，特别是在最不发达国家

14. 建议建立特别的项目和方案以支持能力建设，特别是在人力资源、研究与发展的机构能力和技术需求评估方面。此种项目和方案应当有助于在合作基础上建立科学和技术基础设施。

h. 为外国投资和技术转让创造一个相宜的国内法规环境

15. 为外国直接投资和技术转让创造相宜的国内法规环境的机制应当辅之以国际技术合作，辅之以发展中国家的科学和技术发展方案。贸发会议将作出贡献，提供一个论坛讨论和交流经验，以便加强技术合作和建立有益于外国直接投资的国家法规框架。

关于实施有关建议的工作方案的提议

a. 针对母国企业，设计有关措施和具体激励手段，以便在发展中国家促进技术转让

16. 提议为企业汇编和散发一份说明性的母国措施和具体激励手段清单。其目标是促进满足世贸知识产权协定第 66.2 条要求的技术转让，以便将其列入旨在加强发展中国家技术基础的未来的承诺。公共机构可以发挥重大作用，鼓励私营部门在技术领域的活动。

b. 增强发展中国家讨论和谈判国际文书中技术转让条款的能力

17. 应当协助发展中国家、特别是最不发达国家加强其讨论和谈判技术转让条款的能力。

源自有关结果的具体技术援助方案

18. 提议：

- (a) 向发展中国家、特别是最不发达国家提供财政援助，以承担改革其行政和法律框架的费用，以便适用国际知识产权标准并遵守世贸知识产权协定之下的承诺；
- (b) 提供援助以设计具体安排，支持技术转让，包括研究和发展机构与生产部门之间的联系；
- (c) 安排论坛，讨论有关实施国际承诺的具体安排，包括保护知识产权和技术转让的规定；
- (d) 提供援助，以便开展技术转让需求评估，特别是在最不发达国家，包括查明技术转让的障碍，并在国家和区域一级安排关于法律问题的讲习会/研讨会。

19. 考虑到专家将重点放在技术转让国际安排问题上，投资、技术及相关的资金问题委员会不妨在其第六届会议上审议专家会议的结果，同时考虑到有助于为技术转让和能力建设创造条件和机会的各种最佳做法。委员会还不妨考虑是否有关于此种安排的现有资料以及有关持续的多边合作所需的最佳做法，考虑以联合国各种语文予以散发。